No 35226

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Le 6 juin 2013 |  | June 6, 2013 |
|  |  |  |
| Coram : Les juges LeBel, Karakatsanis et Wagner |  | Coram: LeBel, Karakatsanis and Wagner JJ. |
|  |  |  |
| ENTRE :Pétrolière ImpérialeDemanderesse- et -Simon Jacques, Marcel Lafontaine, Association pour la protection automobile, Procureur général du Québec, Procureur général du Canada et Directeur des poursuites pénales du CanadaIntimés- et -Couche-Tard inc., Alimentation Couche-Tard inc., Dépan-Escompte Couche-Tard inc., Céline Bonin, Richard Bédard, Carole Aubut, Ultramar ltée, Luc Forget, Jacques Ouellet, Pétroles Therrien inc., Distributions Pétrolières Therrien inc., Pétroles Irving inc. / Opérations pétroles Irving ltée, Groupe Pétrolier Olco inc., Coop fédérée, Robert Murphy, Gary Neiderer, 9142-0935 Québec inc., 9131-4716 Québec inc., Groupe Denis Mongeau inc., France Benoît, Richard Michaud, Luc Couturier, Guy Angers, Philippe Gosselin & Associés ltée, André Bilodeau, Carol Lehoux, Claude Bédard, Stéphane Grant, Pétroles Cadrin Inc., Daniel Drouin, Pétroles Global inc. / Global Fuels inc., Pétroles Global (Québec) inc. / Global Fuels (Quebec) inc., Provigo Distribution inc., Christian Payette, Pierre Bourassa, Daniel Leblond, Dépanneur Magog-Orford inc, 2944-4841 Québec inc., Société coopérative agricole des Bois-Francs, Gestion Astral inc., Lise Delisle, 134553 Canada inc., Garage Luc Fecteau et fils inc., Station-Service Jacques Blais inc., 9029-6815 Québec inc., Garage Jacques Robert inc., Gérald Groulx Station Service inc., Services Autogarde D.D. inc., 9010-1460 Québec inc., Armand Pouliot, Julie Roberge, Station-Service Pouliot et Roberge s.e.n.c., 9038-6095 Québec inc., 9083-0670 Québec inc., Gestion Ghislain Lallier inc., 2429-7822 Québec inc., 2627-3458 Québec inc., 9098-0111 Québec inc., 2311-5959 Québec inc., Gaz-O-Pneus inc., C. Lagrandeur et fils inc., Universy Galt Service inc., Valérie Houde, Sylvie Fréchette, Robert Beaurivage, 9011-4653 Québec inc., Pétroles Remay inc., Variétés Jean-Yves Plourde inc. et 9016-8360 Québec inc.Intervenants |  | BETWEEN:Imperial OilApplicant- and -Simon Jacques, Marcel Lafontaine, Automobile Protection Association, Attorney General of Quebec, Attorney General of Canada and Director of Public Prosecutions of CanadaRespondents- and -Couche-Tard Inc., Alimentation Couche-Tard Inc., Dépan-Escompte Couche-Tard Inc., Céline Bonin, Richard Bédard, Carole Aubut, Ultramar Ltd, Luc Forget, Jacques Ouellet, Pétroles Therrien Inc., Distributions Pétrolières Therrien Inc., Irving Oil Inc. / Irving Oil Operations Ltd., Olco Petroleum Group Inc., Coop fédérée, Robert Murphy, Gary Neiderer, 9142-0935 Québec Inc., 9131-4716 Québec Inc., Groupe Denis Mongeau Inc., France Benoît, Richard Michaud, Luc Couturier, Guy Angers, Philippe Gosselin & Associés Ltd, André Bilodeau, Carol Lehoux, Claude Bédard, Stéphane Grant, Pétroles Cadrin Inc., Daniel Drouin, Pétroles Global inc. / Global Fuels Inc., Pétroles Global (Québec) inc. / Global Fuels (Quebec) Inc., Provigo Distribution Inc., Christian Payette, Pierre Bourassa, Daniel Leblond, Dépanneur Magog-Orford Inc, 2944-4841 Québec Inc., Société coopérative agricole des Bois-Francs, Gestion Astral Inc., Lise Delisle, 134553 Canada Inc., Garage Luc Fecteau et fils Inc., Station-Service Jacques Blais Inc., 9029-6815 Québec Inc., Garage Jacques Robert Inc., Gérald Groulx Station Service Inc., Services Autogarde D.D. Inc., 9010-1460 Québec Inc., Armand Pouliot, Julie Roberge, Station-Service Pouliot et Roberge s.e.n.c., 9038-6095 Québec Inc., 9083-0670 Québec Inc., Gestion Ghislain Lallier Inc., 2429-7822 Québec Inc., 2627-3458 Québec Inc., 9098-0111 Québec Inc., 2311-5959 Québec Inc., Gaz-O-Pneus Inc., C. Lagrandeur et fils Inc., Universy Galt Service Inc., Valérie Houde, Sylvie Fréchette, Robert Beaurivage, 9011-4653 Québec Inc., Pétroles Remay Inc., Variétés Jean Yves Plourde Inc. and 9016-8360 Québec Inc.Interveners |
|  |  |  |
| JUGEMENTLa demande d’autorisation d’appel de l’arrêt de la Cour d’appel du Québec (Québec), numéro 200-09-007781-120, 2012 QCCA 2265, daté du 17 décembre 2012, est accueillie avec dépens selon l’issue de la cause. |  | JUDGMENTThe application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-09-007781-120, 2012 QCCA 2265, dated December 17, 2012, is granted with costs in the cause.  |

J.C.S.C.

J.S.C.C.